



REGATA DELLA ACCADEMIA NAVALE

RAN 630

La Regata dell'Accademia Navale – X edizione

Livorno, 24 aprile – 2 maggio 2027

Campionato Italiano Offshore – coefficiente 3

BANDO DI REGATA

NOTICE OF RACE

PREMESSA	INTRODUCTION
La RAN 630 – La Regata dell'Accademia Navale è una prova del Campionato Italiano Offshore (coefficiente 3). È organizzata dallo Yacht Club Livorno in collaborazione con la Sezione Velica Marina Militare Livorno "Riccardo Gorla", lo Yacht Club Capri e lo Yacht Club Cala dei Sardi.	<i>The RAN 630 – La Regata dell'Accademia Navale is a coefficient 3 event of the Italian Offshore Championship. It is organized by the Yacht Club Livorno in partnership with the Sezione Velica Marina Militare Livorno "Riccardo Gorla", the Yacht Club Capri and the Yacht Club Cala dei Sardi.</i>
Se una classe d'altura, un cantiere o un'associazione di classe di un monotipo a bulbo parteciperà con almeno tre barche, il Bando potrà essere modificato per istituire un trofeo dedicato (v. par. 18).	<i>If an offshore class, a boatyard or a keelboat one-design class association enters at least three boats, the NoR may be amended to establish a dedicated trophy (see NoR 18).</i>

ABBREVIAZIONI		ABBREVIATIONS	
AO	Autorità Organizzatrice	OA	Organizing Authority
AUC	Albo Ufficiale dei Comunicati	ONB	Official Notice Board
BdR	Bando di Regata	NoR	Notice of Race
CdP	Comitato delle Proteste	PC	Protest Committee
CdR	Comitato di Regata	RC	Race Committee
CT	Comitato Tecnico	TC	Technical Committee
FIV	Federazione Italiana Vela (Autorità Nazionale)	FIV	Italian Sailing Federation (National Authority)
IdR	Istruzioni di Regata	SI	Sailing Instructions
NIPAM	Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare	COLREGS	International Regulations for Preventing Collisions at Sea
OSR	WS Offshore Special Regulations	OSR	WS Offshore Special Regulations
PRO	Principal Race Officer	PRO	Principal Race Officer
RRS	Regolamento di Regata World Sailing 2025-2028	RRS	Racing Rules of Sailing 2025-2028
SR	Segreteria di Regata	RO	Race Office
WS	World Sailing	WS	World Sailing

LEGENDA	NOTATIONS
[DP] Regola per la quale la penalità è a discrezione del CdP e può essere inferiore alla squalifica.	[DP] A rule for which the penalty is at the discretion of the PC and may be less than disqualification.
[NP] Regola la cui infrazione non può essere oggetto di protesta da parte di una barca. Ciò modifica la RRS 60.1.	[NP] A rule that is not grounds for a protest by a boat. This changes RRS 60.1.

1. AUTORITÀ ORGANIZZATRICE	1. ORGANIZING AUTHORITY
1.1 L'Autorità Organizzatrice è la FIV, che delega l'affiliato Yacht Club Livorno (YCL), in collaborazione con la Sezione Velica Marina Militare Livorno "Riccardo Gorla", lo Yacht Club Capri e lo Yacht Club Cala dei Sardi.	1.1 The Organizing Authority is the FIV, which delegates its affiliated club Yacht Club Livorno (YCL), in partnership with the Sezione Velica Marina Militare Livorno "Riccardo Gorla", the Yacht Club Capri and the Yacht Club Cala dei Sardi.
1.2 Recapiti dell'AO: v. par. 23.	1.2 OA contact details: see NoR 23.

2. REGOLE	2. RULES
2.1 La regata sarà disciplinata dalle regole come definite nel Regolamento di Regata World Sailing 2025-2028 (RRS). Si applicano inoltre: (a) le Prescrizioni FIV e la Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale Organizzata in Italia 2027; (b) la Normativa Federale per la Vela d'Altura 2027; (c) i regolamenti ORC 2027 (inclusa la regola di rating ORCmh 2027 per i multiscafi) e IRC 2027; (d) le WS Offshore Special Regulations (OSR) per regate di Categoria 3, con obbligo di zattera autogonfiabile con dotazione per più di 24 ore (ISO 9650-1, Pack 1); (e) le NIPAM, per quanto applicabili; (f) il presente Bando, le Istruzioni di Regata e i successivi comunicati ufficiali.	2.1 The event will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2025-2028 (RRS). The following will also apply: (a) the FIV Prescriptions and the FIV Regulations for National Sporting Activity in Italy 2027; (b) the FIV Offshore Regulations 2027; (c) the ORC 2027 rules (including the ORCmh 2027 rating rule for multihulls) and the IRC 2027 rules; (d) the WS Offshore Special Regulations (OSR) for Category 3 races, with a mandatory self-inflating liferaft with an emergency pack for more than 24 hours (ISO 9650-1, Pack 1); (e) the COLREGS, as applicable; (f) this NoR, the Sailing Instructions and any subsequent official notices.
2.2 Ove consentito dalle regole di classe o dal regolamento di stazza, i sistemi di timoneria, i ram e i winch azionati da energia non manuale sono permessi. Ciò modifica la RRS 52.	2.2 Where permitted by class or rating rules, steering systems, rams and winches powered by other than manual power are permitted. This changes RRS 52.
2.3 L'uso del pilota automatico è consentito. Ciò modifica la RRS 52.	2.3 The use of autopilots is permitted. This changes RRS 52.
2.4 Aiuto esterno. La RRS 41(c) è modificata come segue: è consentito l'aiuto sotto forma di informazioni liberamente disponibili a tutte le barche, comprese informazioni di navigazione, meteorologiche e sulle correnti da qualsiasi fonte, anche in abbonamento, e l'uso di servizi pubblici di routing meteorologico in cloud. Non è consentito ricevere informazioni frutto di interpretazione umana riferita alla singola barca.	2.4 Outside help. RRS 41(c) is changed as follows: help in the form of information freely available to all boats is permitted, including navigational, weather and current information from any source, including subscription services, and the use of publicly available cloud-based weather routing services. Receiving information resulting from human interpretation as it applies to the individual boat is not permitted.
2.5 Sarà in vigore la regola sperimentale DR-21-01 ver. 2025/2028: una barca parte quando, con lo scafo interamente sul lato pre-partenza della linea e dopo aver rispettato la RRS 30.1 se applicabile, una qualsiasi parte del suo scafo attraversa la linea di partenza dal lato pre-partenza al lato del percorso durante l'ultimo minuto prima del suo segnale di partenza. Riceverà una penalità calcolata secondo la RRS 44.3(c). Le decisioni del CdR relative a questa regola non potranno essere oggetto di richiesta di riparazione. Ciò modifica la RRS 61.4(b).	2.5 The experimental rule DR-21-01 ver. 2025/2028 will apply: a boat starts when, her hull having been entirely on the pre-start side of the starting line and after complying with RRS 30.1 if it applies, any part of her hull crosses the starting line from the pre-start side to the course side during the last minute before her starting signal. She will receive a penalty calculated under RRS 44.3(c). Race Committee decisions under this rule shall not be grounds for redress. This changes RRS 61.4(b).
2.6 In caso di conflitto tra il Bando e le Istruzioni di Regata prevarranno le Istruzioni di Regata, inclusi i comunicati ufficiali. Ciò modifica la RRS 63.5(c).	2.6 If there is a conflict between the NoR and the SI, the SI, including official notices, will take precedence. This changes RRS 63.5(c).

2.7 Il Bando è redatto in italiano e in inglese. In caso di discordanza prevarrà il testo italiano.	2.7 The NoR is published in Italian and English. If there is a conflict between languages, the Italian text will take precedence.
--	--

3. ISTRUZIONI DI REGATA	3. SAILING INSTRUCTIONS
3.1 Le Istruzioni di Regata saranno pubblicate sull'AUC online (par. 4.1) entro le ore 14:00 di domenica 18 aprile 2027. Una copia sarà consegnata a ciascuna barca al perfezionamento dell'iscrizione.	3.1 The SI will be published on the online ONB (NoR 4.1) by 14:00 on Sunday 18 April 2027. A copy will be handed to each boat when registration is completed.

4. COMUNICAZIONI	4. COMMUNICATION
4.1 L'Albo Ufficiale dei Comunicati è online, sul sito www.ran630.it . I comunicati saranno esposti anche nella bacheca della Segreteria dello YCL. Gli avvisi di cortesia potranno essere inviati anche via e-mail o WhatsApp; la loro mancata ricezione non costituirà motivo di richiesta di riparazione. Ciò modifica la RRS 61.4(b).	4.1 The Official Notice Board is online at www.ran630.it . Notices will also be posted on the notice board at the YCL Race Office. Courtesy notices may also be sent by e-mail or WhatsApp; failure to receive them shall not be grounds for redress. This changes RRS 61.4(b).
4.2 Le modifiche alle Istruzioni di Regata saranno esposte almeno due ore prima del segnale di avviso. Le modalità di comunicazione dopo la partenza saranno indicate nelle Istruzioni di Regata.	4.2 Changes to the SI will be posted at least two hours before the warning signal. The means of communication after the start will be stated in the SI.
4.3 [DP] [NP] Ogni barca dovrà avere a bordo un apparato VHF fisso conforme alle OSR, in grado di trasmettere e ricevere sui canali 16, 72 e 74. Il canale di regata sarà indicato nelle Istruzioni di Regata.	4.3 [DP] [NP] Each boat shall carry a fixed VHF transceiver complying with the OSR, able to transmit and receive on channels 16, 72 and 74. The race channel will be stated in the SI.
4.4 [DP] [NP] Ogni barca dovrà avere a bordo almeno un dispositivo connesso a internet.	4.4 [DP] [NP] Each boat shall carry at least one device connected to the internet.
4.5 [DP] [NP] In regata, salvo emergenza e salvo quanto consentito dal par. 2.4, una barca non dovrà effettuare trasmissioni vocali o di dati né ricevere comunicazioni vocali o di dati non disponibili a tutte le barche.	4.5 [DP] [NP] While racing, except in an emergency and except as permitted by NoR 2.4, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communications that are not available to all boats.

5. AMMISSIONE	5. ELIGIBILITY
5.1 Sono ammesse: (a) barche d'altura monoscafo con motore entroborlo, di lunghezza fuori tutto (LFT) superiore a 9,50 m, con certificato ORC (International o Club) e/o IRC (Standard o Endorsed); (b) barche della Classe Mini 6.50 in regola con le rispettive regole di classe; ad esse non si applicano il requisito del motore entroborlo né la LFT minima di cui alla lettera (a); (c) barche d'altura multiscalo di LFT superiore a 8 m, con certificato ORCmh valido.	5.1 The following are eligible: (a) offshore monohulls with an inboard engine and a length overall (LOA) greater than 9.50 m, holding an ORC (International or Club) and/or IRC (Standard or Endorsed) certificate; (b) boats of the Mini 6.50 Class complying with their class rules; the inboard-engine requirement and the minimum LOA in (a) do not apply to them; (c) offshore multihulls with an LOA greater than 8 m holding a valid ORCmh certificate.
5.2 Su richiesta, l'AO potrà ammettere a suo insindacabile giudizio barche di LFT inferiore.	5.2 On request, the OA may, at its sole discretion, accept boats with a shorter LOA.
5.3 È possibile iscriversi con entrambi i certificati ORC e IRC senza maggiorazione della quota.	5.3 Boats may enter with both ORC and IRC certificates at no extra fee.
5.4 I concorrenti devono avere almeno 12 anni alle ore 24:00 del 23 aprile 2027. I concorrenti di età compresa tra 12 e 18 anni devono consegnare al perfezionamento dell'iscrizione una dichiarazione firmata da un genitore o da chi ne esercita la responsabilità genitoriale.	5.4 Competitors shall be at least 12 years old at 24:00 on 23 April 2027. Competitors aged between 12 and 18 shall deliver at registration a declaration signed by a parent or legal guardian.

6. ISCRIZIONI E QUOTE	6. ENTRIES AND ENTRY FEES
------------------------------	----------------------------------

6.1 Le iscrizioni devono pervenire entro mercoledì 24 marzo 2027 alla Segreteria dello YCL, all'indirizzo regate@ycl.it , oppure tramite il modulo online su www.ran630.it . Le iscrizioni non accompagnate dal pagamento della quota non saranno considerate accettate.	6.1 Entries shall be received by Wednesday 24 March 2027 by the YCL Race Office at regate@ycl.it or through the online form at www.ran630.it . Entries not accompanied by payment of the entry fee will not be considered accepted.
6.2 La quota di iscrizione è la seguente: – LFT fino a 12,50 m: € 400 – LFT oltre 12,50 m e fino a 16,00 m: € 700 – LFT oltre 16,00 m e fino a 18,29 m: € 1.000 – LFT oltre 18,29 m e fino a 24,00 m: € 1.500 – LFT oltre 24,00 m: € 3.000	6.2 The entry fees are as follows: – LOA up to 12.50 m: € 400 – LOA over 12.50 m and up to 16.00 m: € 700 – LOA over 16.00 m and up to 18.29 m: € 1,000 – LOA over 18.29 m and up to 24.00 m: € 1,500 – LOA over 24.00 m: € 3,000
6.3 Per le iscrizioni con pagamento completato entro domenica 24 gennaio 2027 si applica una riduzione del 30%.	6.3 A 30% discount applies to entries with payment completed by Sunday 24 January 2027.
6.4 Una volta accettata l'iscrizione, la quota non è rimborsabile. La quota comprende l'ormeggio secondo il par. 17.	6.4 Once the entry has been accepted, the entry fee is non-refundable. The fee includes berthing as set out in NoR 17.
6.5 Il pagamento può essere effettuato con bonifico bancario intestato a YACHT CLUB LIVORNO, IBAN IT16K0200813909000010292634, causale "Iscrizione RAN 630 2027 – nome della barca".	6.5 Payment may be made by bank transfer to YACHT CLUB LIVORNO, IBAN IT16K0200813909000010292634, reference "RAN 630 2027 entry – boat name".
6.6 Il 5% dei ricavi delle quote di iscrizione sarà destinato a iniziative benefiche di un ente senza scopo di lucro scelto dallo YCL.	6.6 YCL will donate 5% of the entry-fee revenue to a non-profit organization of its choice.

7. CERTIFICATI DI STAZZA	7. RATING CERTIFICATES
7.1 I certificati di stazza devono essere validi e pervenire alla Segreteria entro le ore 18:00 di venerdì 16 aprile 2027. Non saranno accettati certificati emessi dopo tale termine, salvo autorizzazione scritta dell'AO.	7.1 Rating certificates shall be valid and received by the Race Office by 18:00 on Friday 16 April 2027. Certificates issued after this deadline will not be accepted unless approved in writing by the OA.
7.2 L'elenco dei rating sarà pubblicato sull'AUC entro le ore 18:00 di martedì 20 aprile 2027. Le proteste relative ai rating dovranno essere presentate entro le ore 18:00 di giovedì 22 aprile 2027, salvo che riguardino modifiche successive.	7.2 The list of ratings will be posted on the ONB by 18:00 on Tuesday 20 April 2027. Rating protests shall be lodged by 18:00 on Thursday 22 April 2027, except for changes made thereafter.

8. PERFEZIONAMENTO DELL'ISCRIZIONE ED EQUIPAGGI	8. REGISTRATION AND CREW
8.1 L'iscrizione dovrà essere perfezionata presso la Segreteria dello YCL entro le ore 12:00 di venerdì 23 aprile 2027, consegnando: (a) la lista equipaggio completa, con i pesi se il certificato prevede un peso massimo dell'equipaggio, e con l'handicap previsto dalla Normativa d'Altura FIV, se applicabile; (b) le tessere FIV 2027 dei concorrenti italiani, con visita medica in corso di validità; (c) la dichiarazione della compagnia assicurativa di cui al par. 20; (d) la licenza FIV per la pubblicità, se applicabile; (e) la dichiarazione per i minori di cui al par. 5.5, se applicabile; (f) il modulo di accettazione del rischio e di assunzione di responsabilità (par. 19), firmato dall'armatore o dallo skipper; (g) la dichiarazione sulle dotazioni di sicurezza e sulla conformità della barca di cui al par. 11.2.	8.1 Registration shall be completed at the YCL Race Office by 12:00 on Friday 23 April 2027 by delivering: (a) the complete crew list, with weights if the certificate sets a maximum crew weight, and with the handicap required by the FIV Offshore Regulations, if applicable; (b) the 2027 FIV membership cards of Italian competitors, with a valid medical certificate; (c) the insurance company's declaration required by NoR 20; (d) the FIV advertising licence, if applicable; (e) the declaration for minors under NoR 5.5, if applicable; (f) the risk acceptance and liability form (NoR 19), signed by the owner or skipper; (g) the declaration on safety equipment and compliance under NoR 11.2.
8.2 I concorrenti di altra nazionalità devono essere in regola con le norme della propria Autorità Nazionale.	8.2 Foreign competitors shall comply with the rules of their National Authority.
8.3 Le liste equipaggio saranno accettate solo se compilate in ogni parte. Eventuali sostituzioni successive al perfezionamento dovranno essere autorizzate dal CdR.	8.3 Crew lists will only be accepted if fully completed. Any substitution after registration shall be approved by the RC.
8.4 Nella lista equipaggio può essere indicato, su base volontaria, il RECO (Responsabile Ecologico di bordo), incaricato di far rispettare a bordo le buone pratiche per la tutela del mare indicate nel decalogo allegato alle Istruzioni di Regata. L'adesione al progetto RECO è condizione per il premio di cui al par. 16.1(c).	8.4 The crew list may indicate, on a voluntary basis, the RECO (Onboard Environmental Officer), responsible for ensuring that the good practices for the protection of the sea listed in the charter attached to the SI are followed on board. Joining the RECO project is a condition for the prize in NoR 16.1(c).

9. PUBBLICITÀ	9. ADVERTISING
9.1 [DP] [NP] La pubblicità è ammessa secondo il World Sailing Advertising Code. Le barche italiane che espongono pubblicità devono essere in possesso della licenza FIV e rispettare la Normativa FIV per l'esposizione della pubblicità.	9.1 [DP] [NP] Advertising is permitted in accordance with the World Sailing Advertising Code. Italian boats displaying advertising shall hold the FIV licence and comply with the FIV regulations on advertising.
9.2 [DP] [NP] L'AO può richiedere alle barche di esporre adesivi e bandiere dello sponsor della manifestazione, che saranno forniti dall'AO, per tutta la durata dell'evento.	9.2 [DP] [NP] The OA may require boats to display event sponsor stickers and flags, supplied by the OA, for the duration of the event.
9.3 Il logo della regata e il guidone dello YCL non possono essere utilizzati dai concorrenti senza il consenso scritto dello YCL.	9.3 The event logo and the YCL burgee shall not be used by competitors without the written permission of YCL.

10. PROGRAMMA E PERCORSO	10. SCHEDULE AND COURSE
10.1 Programma: – domenica 18 aprile: apertura degli ormeggi; pubblicazione delle Istruzioni di Regata (ore 14:00); – venerdì 23 aprile: perfezionamento delle iscrizioni (entro le ore 12:00) e controlli; briefing ore 18:00, YCL; – sabato 24 aprile: partenza; – domenica 2 maggio: tempo limite (ore 16:00); premiazione ore 18:00.	10.1 Schedule: – Sunday 18 April: berths open; SI published (14:00); – Friday 23 April: registration (by 12:00) and inspections; briefing 18:00, YCL; – Saturday 24 April: start; – Sunday 2 May: time limit (16:00); prize giving 18:00.
10.2 L'orario del segnale di avviso sarà comunicato con un comunicato del CdR entro le ore 18:30 di venerdì 23 aprile.	10.2 The time of the warning signal will be posted in an RC notice by 18:30 on Friday 23 April.

10.3 Il percorso, di circa 630 miglia, prevede partenza davanti a Livorno, boa all'Isolotto di Mortoriotto, boa all'isola di Capri e arrivo davanti a Livorno. Il verso di percorrenza sarà comunicato entro le ore 18:30 di venerdì 23 aprile. I dettagli saranno indicati nelle Istruzioni di Regata.	10.3 <i>The course, of about 630 nautical miles, starts off Livorno, with a mark at Mortoriotto Isle, a mark at the island of Capri, and the finish off Livorno. The direction of the course will be announced by 18:30 on Friday 23 April. Details will be given in the SI.</i>
10.4 Potranno essere rilevati tempi di passaggio che, in caso di riduzione del percorso, saranno validi ai fini della classifica.	10.4 <i>Passage times may be recorded and, if the course is shortened, used for scoring.</i>
10.5 In caso di condizioni meteomarine avverse il CdR potrà indicare un percorso alternativo secondo quanto previsto nelle Istruzioni di Regata.	10.5 <i>In adverse weather and sea conditions the RC may signal an alternative course as provided in the SI.</i>
10.6 Gli orari sono espressi in ora legale italiana (CEST, UTC+2).	10.6 <i>All times are Italian summer time (CEST, UTC+2).</i>

11. CONTROLLI DELL'ATTREZZATURA	11. EQUIPMENT INSPECTION
11.1 Il CT e il CdR potranno effettuare controlli a bordo, a loro insindacabile giudizio, prima e dopo la regata.	11.1 <i>The TC and the RC may carry out inspections on board, at their sole discretion, before and after the race.</i>
11.2 [DP] L'armatore o lo skipper deve firmare una dichiarazione attestante che a bordo sono presenti tutte le dotazioni di sicurezza richieste e che la barca è conforme al proprio certificato di stazza.	11.2 [DP] <i>The owner or skipper shall sign a declaration that all required safety equipment is on board and that the boat complies with her rating certificate.</i>

12. SICUREZZA	12. SAFETY
12.1 La regata non dispone di assistenza in mare, salvo in caso di emergenza, di competenza dell'Autorità Marittima (Capitaneria di Porto).	12.1 <i>There is no on-water assistance during the race except in an emergency, which falls under the responsibility of the Maritime Authority (Coast Guard).</i>
12.2 [DP] [NP] Durante le ore notturne ogni componente dell'equipaggio deve indossare il dispositivo personale di galleggiamento previsto dalle OSR Categoria 3.	12.2 [DP] [NP] <i>Between sunset and sunrise each crew member shall wear the personal flotation device required by OSR Category 3.</i>
12.3 [DP] [NP] L'AIS deve essere mantenuto acceso e in trasmissione per tutta la durata della regata.	12.3 [DP] [NP] <i>The AIS shall be kept switched on and transmitting throughout the race.</i>
12.4 [DP] [NP] Ogni barca deve mantenere l'ascolto sul canale VHF 16 e sul canale di regata e rispondere alle chiamate del CdR.	12.4 [DP] [NP] <i>Each boat shall keep a listening watch on VHF channel 16 and on the race channel and respond to calls from the RC.</i>
12.5 [DP] [NP] Una barca che si ritira deve informarne il CdR il prima possibile, con le modalità indicate nelle Istruzioni di Regata.	12.5 [DP] [NP] <i>A boat that retires shall inform the RC as soon as possible, as specified in the SI.</i>

13. TRACKING	13. TRACKING
13.1 L'AO fornirà a ogni barca un dispositivo di tracciamento satellitare, obbligatorio ai fini della sicurezza. L'AO potrà utilizzare i dati di posizione anche per la copertura mediatica della regata e per finalità tecniche.	13.1 <i>The OA will supply each boat with a satellite tracking unit, which is mandatory for safety purposes. The OA may also use the position data for media coverage of the race and for technical purposes.</i>
13.2 [DP] [NP] Il dispositivo deve essere mantenuto acceso ed efficiente per tutta la regata.	13.2 [DP] [NP] <i>The tracking unit shall be kept switched on and in working order throughout the race.</i>
13.3 Al ritiro del dispositivo è richiesto un deposito cauzionale non superiore a € 500, il cui importo e le cui modalità saranno comunicati al perfezionamento dell'iscrizione. Il dispositivo deve essere restituito integro alla Segreteria dello YCL entro 4 ore dall'arrivo; la cauzione sarà restituita alla riconsegna. Le barche sono responsabili di eventuali danni al dispositivo.	13.3 <i>A deposit of no more than € 500 is required when the tracking unit is collected; the amount and method of payment will be communicated at registration. The unit shall be returned undamaged to the YCL Race Office within 4 hours of finishing; the deposit will be refunded on return. Boats are responsible for any damage to the unit.</i>

14. PROTESTE E PENALITÀ	14. PROTESTS AND PENALTIES
14.1 Sarà nominato un Comitato delle Proteste secondo l'Appendice N delle RRS.	14.1 <i>A Protest Committee under RRS Appendix N will be appointed.</i>
14.2 Il sistema di penalità e le procedure di protesta saranno indicati nelle Istruzioni di Regata. Le penalità per infrazioni di regole diverse da quelle della Parte 2 delle RRS potranno essere inferiori alla squalifica, se il CdP così decide.	14.2 <i>The penalty system and protest procedures will be set out in the SI. Penalties for breaches of rules other than those of RRS Part 2 may be less than disqualification if the PC so decides.</i>

15. CLASSIFICHE	15. SCORING
15.1 Le classifiche saranno calcolate secondo la Normativa Federale per la Vela d'Altura 2027: per ORC il metodo di calcolo del tempo compensato sarà comunicato entro il 20 aprile; per IRC in tempo compensato Time on Time.	15.1 <i>Results will be calculated in accordance with the FIV Offshore Regulations 2027: for ORC the method for calculating compensated time will be communicated by April 20.; for IRC using Time on Time corrected time.</i>
15.2 Saranno redatte classifiche ORC e IRC. Saranno inoltre estratte le classifiche: Gran Crociera, Double Handed, Classe Mini 6.50, barche "Tipo IOR" e multiscafi ORCmh.	15.2 <i>Results will be produced for ORC and IRC. Separate results will also be extracted for: Gran Crociera, Double Handed, Mini 6.50 Class, "IOR type" boats and ORCmh multihulls.</i>
15.3 L'AO potrà, a suo insindacabile giudizio, suddividere le categorie ORC e IRC in gruppi in base al CDL o al TCC, con almeno 5 barche per gruppo.	15.3 <i>The OA may, at its sole discretion, divide the ORC and IRC fleets into groups based on CDL or TCC, with at least 5 boats per group.</i>
15.4 È prevista la divisione Gran Crociera, secondo la Normativa Federale per la Vela d'Altura 2027. Le barche devono avere arredi interni da crociera completi e idonei a lunghe navigazioni; è vietato l'uso di carbonio per scafo, appendici, vele, albero e boma; a bordo non possono essere presenti atleti classificati secondo la Normativa. Gli armatori possono chiederne l'ammissione; la decisione spetta all'AO, che si avvarrà di una commissione tecnica con uno stazzone ufficiale.	15.4 <i>A Gran Crociera division will be scored in accordance with the FIV Offshore Regulations 2027. Boats shall have complete cruising interiors suitable for long passages; carbon fibre shall not be used in hull, appendages, sails, mast or boom; no sailor classified under the Regulations may be on board. Owners may apply for this division; the OA will decide, assisted by a technical commission including an official measurer.</i>
15.5 Il tempo limite è fissato alle ore 16:00 di domenica 2 maggio 2027.	15.5 <i>The time limit is 16:00 on Sunday 2 May 2027.</i>

16. PREMI	16. PRIZES
-----------	------------

16.1 Saranno assegnati i seguenti premi: (a) Trofeo Challenge perpetuo "Accademia Navale" al 1° classificato in tempo compensato sul percorso completo nella categoria (ORC o IRC) più numerosa; (b) Premio Challenge perpetuo "Pierre Hamon" al 1° monoscafo in tempo reale; (c) al 1° monoscafo in tempo reale al passaggio di Mortoriotto, tra le barche aderenti al progetto RECO; (d) Trofeo "Terra delle Sirene" al 1° yacht in tempo reale alla boa di Capri; (e) Challenge Trophy "Porto di Livorno" allo yacht club con il miglior punteggio combinato di due barche iscritte; (f) al 1° classificato overall ORC e al 1° classificato overall IRC; (g) al 1° classificato RAN x2 ORC; (h) ai primi tre multiscafi ORCmh; (i) ai primi tre della Classe Mini 6.50; (j) al 1° classificato "Tipo IOR"; (k) ai primi tre di ogni categoria o gruppo ORC e IRC, secondo la suddivisione dell'AO; (l) Trofeo "Medaglia d'Oro al Valor Militare Capitano di Corvetta Saverio Marotta" alla prima barca con equipaggio militare, italiano o straniero.	16.1 <i>The following prizes will be awarded:</i> (a) <i>"Accademia Navale" Perpetual Challenge Trophy to the first boat on corrected time over the full course in the largest fleet (ORC or IRC);</i> (b) <i>"Pierre Hamon" Perpetual Challenge Prize to the first monohull on elapsed time;</i> (c) <i>to the first monohull on elapsed time at Mortoriotto, among boats that have joined the RECO project;</i> (d) <i>"Terra delle Sirene" Trophy to the first yacht on elapsed time at the Capri mark;</i> (e) <i>"Porto di Livorno" Challenge Trophy to the yacht club with the best combined score of two entered boats;</i> (f) <i>to the overall winner in ORC and the overall winner in IRC;</i> (g) <i>to the first RAN x2 boat in ORC;</i> (h) <i>to the first three ORCmh multihulls;</i> (i) <i>to the first three Mini 6.50 Class boats;</i> (j) <i>to the first "IOR type" boat;</i> (k) <i>to the first three in each ORC and IRC fleet or group, as divided by the OA;</i> (l) <i>"Gold Medal for Military Valour Lieutenant Commander Saverio Marotta" Trophy to the first boat with a military crew, Italian or foreign.</i>
16.2 U-BOAT Italo Fontana, Official Timekeeper della RAN 630, premierà i concorrenti con alcuni orologi. I dettagli saranno pubblicati nelle Istruzioni di Regata.	16.2 <i>U-BOAT Italo Fontana, Official Timekeeper of the RAN 630, will award watches to competitors. Details will be published in the SI.</i>

17. ORMEGGI	17. BERTHING
17.1 Le barche iscritte saranno ospitate gratuitamente negli ormeggi messi a disposizione dallo YCL da domenica 18 aprile a mercoledì 5 maggio 2027, sotto la responsabilità dell'armatore o dello skipper. Le barche iscritte alla 151 Miglia potranno restare all'ormeggio gratuitamente fino alla partenza di quella regata.	17.1 <i>Entered boats will be berthed free of charge at the berths provided by YCL from Sunday 18 April to Wednesday 5 May 2027, under the responsibility of the owner or skipper. Boats entered in the 151 Miglia may remain berthed free of charge until the start of that race.</i>
17.2 Le barche devono rispettare il regolamento del porto e le disposizioni dell'Autorità Marittima.	17.2 <i>Boats shall comply with the harbour regulations and the instructions of the Maritime Authority.</i>

18. MODIFICHE AL BANDO	18. AMENDMENTS TO THE NOTICE OF RACE
18.1 L'AO si riserva di modificare il Bando fino alle ore 20:00 di venerdì 23 aprile 2027. Le modifiche saranno pubblicate sull'AUC online e inviate via e-mail alle barche già iscritte.	18.1 <i>The OA reserves the right to amend the NoR up to 20:00 on Friday 23 April 2027. Amendments will be posted on the online ONB and e-mailed to boats already entered.</i>

19. RESPONSABILITÀ E ACCETTAZIONE DEL RISCHIO	19. RISK STATEMENT AND DISCLAIMER OF LIABILITY
19.1 La RRS 3 stabilisce: "La responsabilità della decisione di una barca di partecipare a una prova o di rimanere in regata è solo sua". La regata si svolge in mare aperto, anche di notte e per più giorni, lontano da ogni assistenza: i concorrenti ne sono consapevoli e ne accettano i rischi.	19.1 <i>RRS 3 states: "The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone." The race takes place offshore, at night and over several days, far from assistance: competitors are aware of and accept these risks.</i>

19.2 L'armatore, o chi ne fa le veci, è l'unico responsabile dell'idoneità della barca alla navigazione, della sua attrezzatura e delle dotazioni di sicurezza, nonché della competenza e del comportamento dell'equipaggio. I concorrenti partecipano sotto la propria responsabilità e rispondono dei danni causati a sé, a terzi e alle cose, a terra e in mare, in conseguenza della partecipazione alla regata.	19.2 <i>The owner, or the person in charge, is solely responsible for the seaworthiness of the boat, her equipment and safety gear, and for the competence and conduct of the crew. Competitors take part at their own risk and are responsible for any damage caused to themselves, to third parties or to property, ashore or afloat, as a consequence of taking part in the race.</i>
19.3 Nei limiti consentiti dalla legge, l'AO, il CdR, il CdP, il CT e chiunque collabori all'organizzazione non assumono alcuna responsabilità per danni a persone o cose, a terra o in mare, derivanti dalla partecipazione alla regata. Al perfezionamento dell'iscrizione l'armatore o lo skipper firmerà una dichiarazione di accettazione del presente paragrafo.	19.3 <i>To the extent permitted by law, the OA, the RC, the PC, the TC and anyone involved in organizing the event accept no liability for damage to persons or property, ashore or afloat, arising from participation in the race. At registration the owner or skipper will sign a declaration accepting this paragraph.</i>
19.4 Tutti i concorrenti italiani devono essere in possesso del tesseramento FIV, comprensivo della relativa copertura assicurativa infortuni. I concorrenti stranieri devono rispettare i requisiti della propria Autorità Nazionale ed essere coperti da un'assicurazione infortuni comprensiva dei casi di morte e invalidità permanente.	19.4 <i>All Italian competitors shall hold FIV membership, including the related accident insurance. Foreign competitors shall comply with the requirements of their National Authority and hold accident insurance covering death and permanent disability.</i>

20. ASSICURAZIONE	20. INSURANCE
20.1 Ogni barca deve essere coperta da un'assicurazione di responsabilità civile verso terzi estesa alla partecipazione alle regate, con massimale minimo di € 1.500.000 per sinistro, come previsto dalla Normativa FIV. Al perfezionamento dell'iscrizione deve essere consegnata la dichiarazione della compagnia assicurativa. La responsabilità di un'adeguata copertura è esclusivamente dell'armatore; l'AO non ne verifica la validità.	20.1 <i>Each boat shall hold third-party liability insurance extended to racing, with minimum cover of € 1,500,000 per incident, as required by the FIV regulations. A declaration from the insurance company shall be delivered at registration. Responsibility for adequate cover rests solely with the owner; the OA does not verify its validity.</i>

21. RESPONSABILITÀ AMBIENTALE	21. ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY
21.1 I partecipanti sono incoraggiati a ridurre al minimo ogni impatto ambientale negativo dello sport della vela, prima, durante e dopo la regata. Si richiama la RRS 47: "I concorrenti e le persone di supporto non devono gettare intenzionalmente rifiuti in acqua. Questa regola si applica sempre quando si è in acqua. La penalità per un'infrazione a questa regola può essere inferiore alla squalifica".	21.1 <i>Participants are encouraged to minimize any adverse environmental impact of the sport of sailing before, during and after the race. Attention is drawn to RRS 47: "Competitors and support persons shall not intentionally put trash in the water. This rule applies at all times while afloat. The penalty for a breach of this rule may be less than disqualification."</i>

22. DIRITTI D'IMMAGINE E DATI PERSONALI	22. MEDIA RIGHTS AND DATA PROTECTION
22.1 Partecipando alla regata i concorrenti concedono gratuitamente all'AO e ai suoi sponsor il diritto di utilizzare, senza limiti di tempo, nome, voce e immagine dei concorrenti e rappresentazioni delle barche, in fotografie, riprese e trasmissioni dal vivo o registrate, su qualsiasi mezzo, per finalità di promozione, informazione e cronaca della regata. Tali elementi non saranno utilizzati come testimonianza a favore di prodotti o servizi senza il consenso scritto dell'interessato.	22.1 <i>By taking part in the race, competitors grant the OA and its sponsors, free of charge and without time limit, the right to use competitors' names, voices and images and representations of the boats, in photographs, footage and live or recorded broadcasts, in any media, for the purposes of promoting, reporting on and publicizing the race. They will not be used as an endorsement of products or services without the written consent of the person concerned.</i>
22.2 Ai concorrenti potrà essere chiesto di rilasciare interviste durante la manifestazione.	22.2 <i>Competitors may be asked to give interviews during the event.</i>

22.3 I dati personali dei concorrenti, compresi i dati di posizione rilevati dal tracking, saranno trattati dallo YCL, titolare del trattamento, ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679, per la gestione delle iscrizioni, la sicurezza, le classifiche e la comunicazione della regata, secondo l'informativa pubblicata su www.ran630.it.	22.3 <i>Competitors' personal data, including the position data from the tracking units, will be processed by YCL as data controller under Regulation (EU) 2016/679 for the purposes of managing entries, safety, scoring and communication about the race, as set out in the privacy notice published at www.ran630.it.</i>
--	---

23. CONTATTI	23. CONTACTS
23.1 Segreteria di Regata – Yacht Club Livorno tel. 0586 896142 – regate@ycl.it – www.ran630.it	23.1 <i>Race Office – Yacht Club Livorno tel. +39 0586 896142 – regate@ycl.it – www.ran630.it</i>
23.2 Ufficio stampa: Andrea Falcon, +39 3389083352, comunicazione@ycl.it. I giornalisti che intendono seguire la regata sono invitati a chiedere l'accreditamento all'ufficio stampa.	23.2 <i>Press office: : Andrea Falcon, +39 3389083352, comunicazione@ycl.it. Media wishing to cover the race are invited to request accreditation from the press office.</i>